

《林罗山诗集》的原创性及影响

莫婷婷*

摘要：《林罗山诗集》的编撰刊行是 1603 年江户幕府创立以来汉诗集乃至文化史上的大事件。这一诗集不仅成为《熙朝诗荟》、《东瀛诗选》等后世诗选集所选林罗山诗的诗库，也成为林罗山诗研究的唯一的权威底本。尽管对林罗山诗的评价不一，但《林罗山诗集》的文本价值，却是编选日本汉诗及撰写日本江户诗史所不可或缺的。

关键词： 日本汉诗 林罗山诗集 汉诗集 文本价值

序言

日本汉诗是日本文学乃至日本文化中的王冠。《林罗山诗集》¹是江户文学暨江户汉诗的首开先河者。本文就《林罗山诗集》的原创性即文本价值的权威性以及对后世诗选集的影响予以考察，为林罗山诗的研究及江户诗选集的研究正文本之源。德田武先生（2002）指出：“近世初期，《搏桑名贤诗集》（1704 年）中收录林罗山诗 58 首，除了近体诗且多收长篇古诗²。（笔者拙译）”但经笔者考察，富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 1 卷中收录的 1704 年版本的《搏桑名贤诗集》影印本中并没有收录林罗山的诗，日本最早选收林罗山诗的诗选集是《熙朝诗荟》（1847 年），中国最早收录林罗山诗的是《东瀛诗选》（1883 年）。

1 《熙朝诗荟》所收林罗山诗

《熙朝诗荟》是江户末期的儒者友野霞舟奉幕府之命而编纂的日本近世汉诗总集，于 1847 年发行。《词华集日本汉诗》（岩波书店，1983 年）第 4、5、6 卷中的《熙朝诗荟》影印本，其底本是日本内阁文库本即弘化四年（1847）的版本³。《熙朝诗荟》收录林罗山诗共 129 首，由排序可推断友野霞舟是以《林罗山诗集》为底本而选录的。

《熙朝诗荟》“凡例”写道：“古人诗中或有一二字不妥帖或平侧失拈者白璧微瑕亦属可惜焉。效陈卧子明诗选例改易数字，意在为古人忠臣览者幸恕其僭忘然此特在小家数中 尔如名公巨卿则不在此例⁴。”意思是说，编者对原诗有所改动。诗题后括号中的内容是《林罗山诗集》中的出处卷数，以及所改动的内容。据统计，诗

* 莫婷婷：广岛大学大学院文学研究科硕士研究生。本文为 2016 年度教育部人文社会科学重点研究基地重大项目《日本汉诗汇编与研究》（批准号：16JJD750021，2016 年 6 月 30 日申请立项，2020 年 12 月 31 日完成研究计划结项）的研究课题之一。

题的改动共计 21 处，诗中汉字的改动共计 4 处。

需要说明的是，以下列出的友野霞舟编《熙朝诗荟》中林罗山诗，排序照其原样，但笔者参照《林罗山诗集》，给各类加上了“纪行”等主题命名。

紀行

1. 潮见坂 （出自《林罗山诗集》卷一）
2. 鎌仓 （卷一）
3. 久能宫 （卷一）
4. 出洛 （卷一）
5. 夜渡桑名 （卷二）
6. 又咏富士山 （卷二）
7. 二十六日自沼津至小田原 （卷二）
8. 元和辛酉孟复十七日泛舟中同行数辈有妙年有冠者虽沿沂风云之乐何以加旃卒尔口占曰（卷三）
9. 晓乘扁舟至尼崎太物浦 （卷三 原题：中纳言君召余余登城有赐享食其意惟腆既而其翌日二十四日归到大坂是夜晓乘扁舟诣于尼崎太物浦）
10. 山中踴躅花红盛开时子规一声 （卷四 原题：此日长谷川左卫兵藤广亦同行山中踴躅花红白盛开时子规一声藤广顾余曰今岁始闻此鸟声余又赋之）
11. 十二日早朝开戸见日影映行 （卷四）
12. 鸿巢里栗林见捕兔 （卷四 原题：此日于鸿巢里栗林捕兔三头余亦蒙旨而行见之）

坤仪

13. 万松风声 （卷八）

干象

14. 夜话听雨 （卷七）

居处

15. 题山僧院壁 （卷十）

岁时

16. 庚午享东舟法印永喜试毫诗响示不忘所生也 （卷十九）
17. 和堤通景试兔韵 （卷二十）

18. 四月朔还自营中作 （卷二十一 改动：单袂→单袷）

19. 和利政闻人初夏倭歌之意 （卷二十一）

月

20. 中秋 （卷二十三）

21. 和杏庵法眼中秋阴晴之作 （卷二十四 原诗为二首）

22. 丈山韵士闲坐诗仙堂咏中秋之月以寄余因次其韵以赠之 （卷二十四）

23. 丁亥中秋丈山老人有咏月诗他日得见之乃知京洛有晴光余在武江叹其夜之
隐晦今读其诗以增缅怀因次韵以赠之 （卷二十四）

24. 十四夜翫月 （卷二十五 原题：正保丁亥十四夜翫月于源吏部亭）

25. 九月十三夜 （卷二十五）

26. 九月十三夜月 （卷二十六 改动：认做岐阳微雲君→认做岐阳微雪看）

27. 湖月 （卷二十六）

28. 月前衣 （卷二十六）

29. 月前枕 （卷二十六）

30. 月催凉 （卷二十七）

雪

31. 丙寅二月十一日雪 （卷二十八 原题：丙寅二月十一日雪降）

32. 雪朝 （卷二十八）

33. 白乐天元和辛卯春雪诗与今兹同干同月诚偶然奇事也余已追和之既奉劝三
品羽林君乃裁一篇以赐之且请余批语殷勤之至何言哉遂再和进呈于左右 （卷二十
八）

34. 梅雪 （卷二十九）

35. 关雪 （卷二十九）

36. 滨边雪 （卷二十九）

37. 禁中雪 （卷二十九）

38. 雪中远情 （卷二十九）

39. 行路雪 （卷二十九）

40. 雪似落花 （卷二十九）

41. 寄雪释教 （卷三十）

42. 和春信雪诗 （卷三十 原题：明历元祀乙未十二月五日晓雪降其朝幼孙春
信袖诗来呈之阅之即七言律也先是作绝句数矣至四韵则今始见余颇动喜色因次韵以
示之且规祝其远者大者云尔）

祭奠

43. 宽永癸酉仲春上丁始释菜于武州州学 （卷三十三）
44. 甲戌仲春丁旦释菜赋花有太平象 （卷三十三 原诗三首选其二）

亲戚

45. 岁暮 （卷三十四）
46. 示函三子 （卷三十四）

游览

47. 十一月十二日赴东山长啸子山庄 （卷三十五）
48. 和长啸子遊淡海国比叡山诗韵 （卷三十五）
49. 石山即事（卷三十五）
50. 遊八瀨和道意生诗 （卷三十五 原题：遊八瀨时道意生哦一绝被示左门于是乎嗣音）
51. 又和天台山诗韵寄偏易兼简友之 （卷三十五 原诗二首选其一）

会集附寻访

52. 春日长啸公于灵山 （卷三十六 原题：春日长啸公于灵山清谈玉露蕃是日余有它约赴双林寺故谈未了而还翌日赋此投呈之云尔）
53. 应东山长啸子招 （卷三十六 原题：巳巳九月二十日应东山长啸子之招运步于松下以採蕈菌食之风味不可言也及晚而归；原诗二首选其二）
54. 冬日过秋江房 （卷三十六）
55. 和坚巴医生 （卷三十六 原题：和坚巴医生来问；原诗二首选其二）
56. 和佶藏主访养拙诗韵兼柬养拙 （卷三十六）

送别

57. 和祖博送余行骇河诗韵 （卷三十七）
58. 送清水久藏新郎自武陵还西州 （卷三十七 原题：野词一绝赆送清水久藏新郎自武陵还西州）
59. 次韵道圆正坚留别诗 （卷三十七）
60. 花前饯别 （卷三十七）
61. 送俊政生自东武旋洛阳 （卷三十七 原题：绝句一章送俊政生自东武旋洛阳）

62. 十如禅师将赴东武时友人赋早梅惜其别者数辈翌日予亦闻而同赋（卷三十七）

哀悼

63. 奉悼尾阳亚相（卷三十九）

64. 稻业佐渡守挽词（卷三十九 原诗二首选其一）

65. 伊达兵部君有中秋佳作一日被示之副以手简顷逢其良娣丧故余哀之情见于其诗于是奉和之（卷三十九）

66. 追悼北肉藤先生（卷四十 原题：又赋五言排律一首奉追悼焉；前诗为“绝句二首敬悼北肉藤先生”）

67. 悼永喜外族布施氏（卷四十 改动：惊破北风鸿一行→惊破北风雁一行）

68. 真正在东关奔父丧于京师（卷四十）

69. 予十有三岁游学于东山建仁寺寺僧劝予出家不肯之及十有五岁夏寺僧请官吏告予不肯之及十有五岁夏寺僧请官吏告予父父曰随彼意也因急欲祝余发余乃出寺而去先妣谓余曰尔尝不语乎身体发肤不毁伤者孝也又无子孙者为不孝也我养尔已十五年今尔其出家为僧是不孝也言已涕泗漣如予避席顿颡而白先妣言必如尊言不敢为增也先妣于是喜色满闾今又思此事不觉泪之愈下也（卷四十一）

赠答

70. 信笔应加贺羽林君所求（卷四十三）

71. 酬道圆秋怀诗（卷四十四 原诗四首选其四）

72. 寄山中鍊师（卷四十四）

73. 春日作（卷四十四 原题：次韵春日作；原诗三首选其一）

74. 和桦来老衲病中作（卷四十六）

外国赠答

75. 和竹岛怀橘诗韵（卷四十七）

76. 和东溟日光山诗韵（卷四十七 原诗八首选其四）

77. 和青丘日光山韵（卷四十七）

78. 叠和荅复朴进士以待玉沫如水洊至（卷四十八）

79. 松（卷四十八）

80. 大神社（卷四十八）

81. 和台谷日光谣（卷四十九）

花

- 82.卧龙梅（卷五十）
- 83.红梅（卷五十 原诗三首选其一）
- 84.行路花（卷五十一 改动：眼庭烟霞面上风→眼底烟霞面上风）
- 85.松间花（卷五十一）
- 86.水边花（卷五十一）
- 87.常见花（卷五十一）
- 88.雨夜花（卷五十一）
- 89.落花不语空辞树（卷五十一）
- 90.残花（卷五十一）
- 91.三月七日寿礪招余遊寺见樱花（卷五十二 原诗二首选其一）
- 92.终日对花（卷五十二）
- 93.未闻桃花（卷五十三 原题：戊申岁友生正意招余辈而赋诗乃以未开桃花为题
于是鄙辞五十六言以赋之）
- 94.梨花（卷五十三）
- 95.梨花带雨（卷五十三）

草木

- 96.杨柳（卷五十五 原诗二首选其二）
- 97.雨中柳（卷五十五）
- 98.红叶（卷五十五 原诗二首选其二）
- 99.红叶添雨（卷五十五）

器用

- 100.遗爱石（卷五十九）
- 101.砚（卷五十九）

题咏

- 102.江上春景和金地和尚韵（卷六十 原题：赋江上春景漫和金地和尚之芳韵）
- 103.和贾至早朝大明宫（卷六十二 原诗二首选其二）

倭汉十题杂咏

- 104.峨眉月（卷六十四）

书图

- 105.圣象（卷六十七 原诗六首选其二）
- 106.周子（卷六十七）
- 107.张横渠见芭蕉图（卷六十七）
- 108.朱子（卷六十七）
- 109.屈原（卷六十八）
- 110.钱舜举画昭君出塞图（卷六十八 原诗三首选其二）
- 111.杜甫骑驴图（卷六十八 原诗四首选其三）
- 112.萧何（卷六十九）
- 113.岳飞（卷六十九）
- 114.周亚夫（卷六十九）
- 115.孟浩然（卷六十九）
- 116.山水图（卷七十 原题：山水；原诗二十首 选四首）
- 117.山水图（其二）（卷七十）
- 118.山水图（其三）（卷七十）
- 119.山水图（其四）（卷七十）
- 120.山图（卷七十 原题：山）
- 121.山居图（卷七十）
- 122.画鹰（卷七十 原题：鹰；原诗六首）
- 123.水面鸳鸯图（卷七十）
- 124.墨梅（卷七十 原诗六首选其五）

杂体

125.用二十八宿字赋诗者黄豫章王梅谿等以后往往有之顷守胜作之呈马起余者也因复赋之以示焉（卷七十三）

126.守胜赋建除体二篇以需雌黄我见而嘉之已而起我戕戒我嬾逐效之（卷七十三原诗二首选其二）

127.遊別墅次函三集句（卷七十三 原题：甲午三月二十二日函三慰微欵遊別墅賦絕句五首皆集句也就中三篇适我情因次其聯錦韻）

128.和函三暮春集句（卷七十三 原题：甲午姑洗下浣函三賦暮春集句五十韻一夕諳誦命侍側者執翰夜呈余彼今疔小欵之間聊乘興欵余白紛矣忘童習之詩句于是一時披案上之一小冊任口以和之然同其本韻不次其字昔孔子所以和夫善歌者余亦所愿學也不止于此而已）

杂赋

129.偶书（卷七十四）

1.2《东瀛诗选》所收林罗山诗

《东瀛诗选》的编者是中国清末学者俞樾（1821～1906），编成出版于 1883 年。该诗选集以江户时期诗人的汉诗为主，收录有五百多名作者的五千多首诗，是中日两国学者研究江户时期汉诗的重要资料。

《东瀛诗选》收有林罗山诗 13 首。与《熙朝诗荟》相比，仅有一首即“晓乘扁舟詣尼崎太物浦”同后者相同。以下是《东瀛诗选》⁵所收林罗山诗。经考察以下诗都出自《林罗山诗集》，除了诗题有所改动，诗的内容完全相同。

中泉（纪行卷一）

今春余赴武州時逢子柔于伊陽逆旅秉燭而談子柔賦一絕以添余之形色因嗣響而答之子柔今往于淀里故未句及云（纪行卷二）

駿府（纪行卷二）

蟻通明神（纪行卷二）

晓乘扁舟詣尼崎太物浦（纪行卷三 原题：中納言君召余登城有賜享食其意惟腆既而其翌日二十四日歸到大坂是夜曉乘扁舟詣於尼崎太物浦）

十六日登日光山（纪行卷五）

寄題雲洞（居处卷九）

次函三仲冬初三夜詩韻（月卷二十七）

十一月三日函三賦長編一首以詠上弦頗有古風余嘉之翌日次韻其後向陽亦和焉再和以示二子（月卷二十七 原题：十一月三日函三賦長編一首以詠上弦頗有古風余嘉之翌日次韻其後向陽亦和焉二子用字押韵共可也且函三诗多言月者亦博瞻其强记可以见懋哉再和以示二子）

己丑十一月初三夜詩倡和再三翌朝函三拾其遺韻以見余乃嗣其所押（月卷二十七 原题：己丑十一月初三夜詩倡和再三翌朝函三拾其遺韻以見焉其嗜好所蘊示可也余复被兴起乃掇其所押）

奉同三品羽林君追和昌黎春雪詩（雪卷二十八）

追和白樂天辛卯春雪詩韻（雪卷二十八）

向陽王賦春雪其韻頗險欲和之如箝在口然強次之以示焉（雪卷三十）

如马歌东（2004）所言，俞樾在选诗的题材方面大致可分为四类，第一类是咏赞，

寄仰慕之心，发思古之幽情；第二类是追和或效体；第三类是分韵或集字；第四类是沿袭或新变⁶。以上林罗山诗歌的选取正好反映了俞樾的选诗侧重点，前六首是纪行的咏赞之诗，思古幽情之诗。其余七首长篇古诗中追和2首，分韵1首，思古1首。

1.4 《五山文学集·江户汉诗集》所收林罗山诗

山岸德平编《五山文学集·江户汉诗集》（岩波书店，1966年），为“日本文学大系”的一册。《五山文学集·江户汉诗集》中江户汉诗集部分，林罗山的诗作位于藤原惺窝和藤原为景之后，以《林罗山诗集》为底本。所选5首汉诗，无一首与《熙朝诗荟》和《东瀛诗选》重复。

以《五山文学集·江户汉诗集》凡例所言，由于纸张限制的缘故，不收取作者的律诗和古诗，仅仅收录其绝句⁷。

1.武野晴月（居处卷九）

武陵秋色月婵娟，旷野平原晴快然。辗破青青无辙迹，一轮千里草连天。

2.敬悼北肉藤先生（哀悼卷四十 原题：绝句二首敬悼北肉藤先生；原诗二首选其二）

只恐天降丧此文，自今警效不能闻。光风一夜秋风梦，月隐中庭草树云。

3.己卯正月初四日到舍弟樗墩之墓见宿草埋雪（哀悼卷四十一）

五十余年同骨肉，风吹新坟又啼哭。一啜黄鸟是友于，草与残雪相共宿。

4.月前见花（花卷五十一）

淡月映栏花气浓，春宵好景胜秋中。不明不暗胧胧影，于色于香剪剪风。

5.山落叶（草木卷五十五）

满庭云树气萧条，诗景唯看落叶飘。风有形声雨无迹，东山今日是全椒。

2 林罗山诗的评价

以上考察可知，《林罗山诗集》所收诗作，成为后世诗选集所选林罗山诗的诗库，这说明《林罗山诗集》的权威性。那么，林罗山诗的地位和价值又如何呢？

2.1 江村北海的评价

江村北海（1713～1788）是江户中期汉学家，撰写有《日本诗史》。在《日本诗史》中对林罗山的评价很高，但江村北海《日本诗选》（1774年）中并没有收录林罗山诗。其原因从《日本诗选》凡例第二条可知：“聖代休明之運，布衣咏言，斐然成章，況縉纓之貴，侯伯之富，麗什佳篇孰謂不多，而是編無所收選者，余詩史凡例，已論及之，其詳載授業編⁸”，参见《日本诗史》凡例可知“元和以後，朝野文

武，靡然嚮学，青雲上，定不乏佳撰，而余意竊謂，以草莽士，叨評論尊貴著撰，不敬之甚，以故全不論次。⁹”江村北海在《日本诗史》对林罗山有如下评价：

于是罗山先生，应聘精度夫然后猛将勇士，稍知向学，而邦国顿宫寻兴，士业日广至今百六十年，玉烛继光，金瓯无亏，风化之美，彝伦之正，互古所无，而近时文华之郁无让汉土，今论列其一二，为未遑屡舉云。（《日本诗史》卷三¹⁰）

罗山林先生，际会风云，首唱斯文于东土，芝兰奕叶，长为海内儒宗，无俟曹邱生也。（《日本诗史》卷四¹¹）

在江村北海眼里，林罗山乃江户初期“际会风云的儒宗”即掌帅旗的思想领袖。

2.2 友野霞舟的评价

友野霞舟在《熙朝诗荟》中对林罗山的生平及诗有如下评价：

一名信勝字子信號羅山稱又三郎其先加賀人後徙紀伊及父信時住平安因為平安人生而秀偉幻即嚮學年八歲時甲斐德本過父讀太平記在傍間之即背誦數十張又嘗造某許講論語集註中脫一葉乃操筆補寫不差一字其強記率此類也十四寓建仁寺讀書眾僧皆歡異勸以出家不可竟去歸家時世未有奉家說者始讀朱註心甚好之遂聚徒講之學士清原宜賢惡其標異請罪之

東照大君黜其議而稱忠為有所見於是益攻其學時藤惺窩以性命學聞乃介吉田玄之入其門業大進二十三歲謁大君應對稱旨大被寵任起朝儀定律令大府所須文書無不經其手者薙發稱道春為民部卿法印明曆丁酉正月病卒年七十五私諡曰文敏所著書凡百有餘部文集百五十卷羅浮浮山羅洞四維山長蝴蝶洞梅村花夕顏巷顏巷瓢巷麝眠雲母溪尊徑堂皆其別號雲林恕之道嶽先考齡七十五而終東舟五十四而終二先生偶與明道伊川同其壽但其先後之異耳不亦奇乎若論其氣象則先考之和似明道東舟之嚴似伊川其所學之優劣世皆知之不待餘言也

稻葉默齋曰羅山年十三元服稱又三郎信勝慶長中蒙神祖名曆仕四朝即位改元行幸入朝之禮及宗廟祭祀之典外國靈夷之事莫不與議焉正保中病在家執事元老兼一旨寄書或就論事令官醫看病時有事日光名見便殿聽秉與入城有旨以其齡漸高令朝塑望雲

江村綬君錫曰關東古稱用武之地猛將勇士史不絕書而文雅之士不少概見迄於神

祖營建東都置弘文院設學士職文教與武德並隆終成人文淵藪羅山林先生際會風雲首唱斯文柞東土芝蘭亦棄長為海內儒宗無俟曹邱生也

原善公道曰罗山为诗文挥翰如飞顷刻成千言明历乙未朝鲜信使愈秋潭发归前夕寄扶桑壮遊百五十韵以求赓诗时内子荒川氏罹重疾护视在侧而夜间口和乃使男承德录之至晓稿成不加一点即使人宾迫及小田原驿致之秋潭大惊罗山暮年视听不衰勤力犹少年二十一史自少读之者数过而晋书以下未句及年七十四欲遍句之是岁晋书宋书南齐书毕业翌年盍棺锦天山房詩話羅山先生父子天資既高學殖亦至博聞疆識海內無敵但氣運所拘未能全脫當時陋習往往招後輩議刺然著述之夥雄健富瞻其言足徵者甚多不啻當世所無實曠古罕見其比矣假令出享元之際遇文運丕闡之時則其所造詣豈如此而止哉（《熙朝诗荟》卷五¹²）

友野霞舟的评价先叙述林罗山生平伟业，接着引用江户后期儒者原善即原念斋（1774~1820）的话，称道林罗山诗作“顷刻成千言”，特别举例《寄扶桑壮游百五十韵》古诗有名。同时指出其诗“未能全脱当时陋习，往往招后辈议刺”。但瑕不掩玉，林罗山“其言足徵者甚多，不啻当世所无，实旷古罕见。”

2.3 俞樾的评价

俞樾编《东瀛诗选》中首卷为林罗山诗，对其评价如下：

林忠一名信胜字子信号罗山私谥文敏平安人著有林罗山先生诗集七十五卷。

罗山先生生当中国明万历时，其时东国学术中衰，罗山受业于惺窝之门，读朱子论孟集注，学庸章句，逐聚徒讲程朱之学，至今彼国讲宋学者，犹祖罗山焉。国人原善著先哲丛谈，首惺窝，次罗山，罗山之在东国亦可称荦路蓝缕，以启山林者矣。丛谈称罗山洽博，于天下之书，无不读，其所著百有余部，集百五十卷，虽词不工其言足征者甚多，余谓不工何病，大辘始于椎轮，岂当较其工拙哉。余于罗山诗所选不多，不欲多留瑕疵以为诟病。然其古诗，善押险韵，气力雄厚，已足使举鼎搢脰绝者望而却步矣。（《东瀛诗选》卷一¹³）

俞樾称林罗山在日本汉学界是“荦路蓝缕，以启山林者”。同友野霞舟一样，俞樾也称赞“其古诗，善押险韵，气力雄厚，已足使举鼎搢脰绝者望而却步矣。”

3 结论

以上考察可知，《林罗山诗集》的编撰刊行是 1603 年江户幕府创立以来汉诗集乃至文化史上的大事件。这一诗集不仅成为《熙朝诗荟》、《东瀛诗选》等后世诗选

集所选林罗山诗的诗库，也成为林罗山诗研究的唯一的权威底本。尽管对林罗山诗的评价不一，但《林罗山诗集》的文本价值，却是编选日本汉诗及撰写日本江戸诗史所不可或缺的。

注释

- 1 林罗山（1583~1657）逝世之后其诗由儿子林恕（1618~1680）汇编成《林罗山文集》于 1659 年出版。《林罗山诗集》75 卷，总数达 4693 首，效仿杜甫和苏轼的诗集分类以纪行为首，次为乾象、坤仪、居处、岁时、月、雪、时事、典籍、祭奠、亲戚、游览、会集附寻访、送别、庆贺、哀悼、赠答、外国赠答、花、草木、禽、虫、食服、器用、题咏、倭汉十题杂咏、书图、杂体、杂赋、连句各类按主题而排之。其中纪行、岁时、倭汉十题杂咏和书图这四个主题的诗最多，共 2340 首占总数 49.8%。附录有五卷，卷一和卷二是林罗山的年谱；卷三是行状；卷四是林罗山编著的书目；卷五是该诗集编辑的始末。本文使用的《林罗山诗集》为大正九、十年平安考古学会版・昭和五年弘文版的复刻版，京都史蹟会 1979 年出版。
- 2 原文：近世初頭の、主に刊行されていない詩を、九〇人に就いて九百四十一首集めた『搏桑名賢詩集』（宝永元年〈一〇七四〉、京都、林九成刊）では、羅山の詩五八首収めており、これは、単に数量だけでいえば、山崎闇斎の九〇首、伊藤仁齋の七三首に次ぐものである。しかも羅山の場合は、近代詩のみならず、長編古体詩も多くて、……（详细参看 2002 年小学馆出版《日本诗集》，第 545 至 546 页）
- 3 详细参看富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 4 卷所收录《熙朝诗荟》 解题，第 5 页（岩波书店，1983 年）
- 4 详细参看富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 4 卷所收录《熙朝诗荟》 凡例，第 7 页（岩波书店，1983 年）
- 5 曹昇之、归青点校《东瀛诗选》，其使用底本为光绪九年即 1883 年的版本，详细参照第 81 页
- 6 参考马歌东著《日本汉诗溯源比较研究》第 104 至 105 页
- 7 原文：一人の作品でも、律詩や古詩を殆ど採用せず、絶句を主としたのは、紙数の関係からである。（详细参看《五山文学集・江戸汉诗集》凡例，第 45 页）
- 8 详细参看富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 2 卷《日本诗选》凡例，第 68 页
- 9 详细参看富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 2 卷《日本诗史》凡例，第 8 页
- 10 详细参看富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 2 卷《日本诗史》，第 28 页
- 11 详细参看富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 2 卷《日本诗史》，第 40 页
- 12 详细参看富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 4 卷所收录《熙朝诗荟》，第 97-98 页
- 13 详细参看[清]俞樾编，曹昇之、归青点校《东瀛诗选》，（书局，2016 年），正文第 1 页

参考文献

（底本）

- 京都史蹟会编《林罗山诗集》上下卷，ペリカン社，1979 年
富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 2 卷《日本诗选》，岩波书店，1983 年
富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 2 卷《日本诗史》，岩波书店，1983 年
富士川英郎编《词华集日本汉诗》第 4、5、6 卷《熙朝诗荟》，岩波书店，1983 年
友野霞舟著、熙朝诗荟刊行会编纂《日本の汉诗人と名诗》，ゆまに书房，1983 年
[清]俞樾编 曹昇之、归青点校《东瀛诗选》，中华书局，2016 年
佐野正巳编《东瀛诗选》，汲古书院，1981 年
山岸德平校注《五山文学集；江戸漢詩集》，岩波书店，1966 年
富士川英郎编《诗集日本汉诗》，汲古书院，1985 年
（日语资料）
猪口笃志著《日本汉文学史》，角川书店，1984 年

山本和义·横山弘注《江戸诗人选集》第三卷，岩波书店，1991 年

菅野礼行·德田武校注《日本汉诗集》（解说），小学馆，2002 年

堀勇雄著《林罗山》，吉川弘文馆，1973 年版

（中文资料）

马歌东著《日本汉诗溯源比较研究》，中国社会科学出版社，2004 年